

Modèles 375ASTW1(R) et 375ASTDAW1(R)

WILKINS

Dispositif antirefoulement à pression réduite (2 1/2 po, 3 po, 4 po et 6 po) **SANS PLOMB***

Dispositif antirefoulement à pression réduite, avec détecteur (2 1/2 po, 3 po, 4 po et 6 po)

*La moyenne pondérée de la teneur en plomb de ce produit est inférieure à 0,25 % sur les surfaces en contact avec le fluide.

❑ Installation ❑ Essais ❑ Directives d'entretien

DIRECTIVES D'INSTALLATION

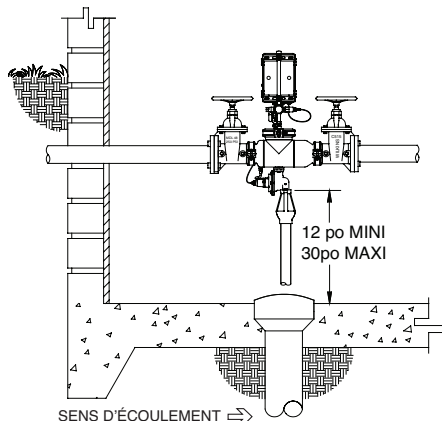
ATTENTION : seul un personnel qualifié et détenteur d'une licence doit être autorisé à installer des dispositifs antirefoulement. L'installateur doit s'assurer que le bon dispositif a bien été sélectionné pour l'application envisagée. Une mauvaise installation peut entraîner un dysfonctionnement du dispositif.

Les dispositifs modèles 375ASTW1 de WILKINS sont conçus pour être utilisés sur des conduites d'eau potable entraînant un risque pour la santé en cas de refoulement.

Il y a risque d'endommagement du dispositif en cas de pression excessive dans la conduite, due à un coup de bélier ou à la dilatation thermique. Dans une telle situation, installer un antibélier, un clapet de non-retour et/ou une soupape de décharge en aval du dispositif.

Un dispositif antirefoulement installé dans un puisard ou une voûte ne doit jamais être submergé dans l'eau, car cela pourrait provoquer un raccordement croisé. S'assurer que le puisard ou la voûte restent secs en prévoyant un drainage suffisant. (Examiner les codes locaux).

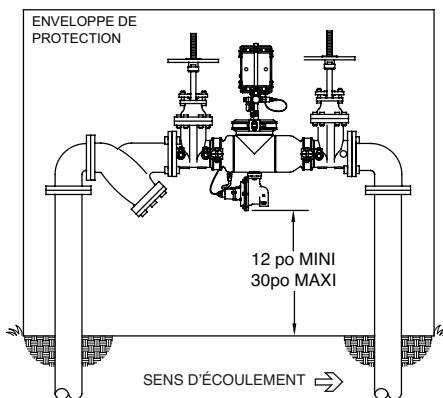
1. Avant d'installer un dispositif antirefoulement modèle 375ASTW1 rincer la conduite à fond pour chasser les débris, copeaux et autres corps étrangers. Si nécessaire, prévoir un filtre en amont du dispositif antirefoulement. **ATTENTION** : ne pas installer de filtre sur une conduite d'eau peu utilisée comme, par exemple, une canalisation d'incendie.
2. Prévoir un espace suffisant autour de l'appareil, afin d'avoir accès aux robinets d'essai pour les essais et l'entretien.
3. Installer l'appareil à un minimum de 12 pouces au-dessus du niveau d'inondation dans la zone.
4. Le modèle série 375 a été soumis à des essais et approuvé en position horizontale. Contacter l'usine pour installation dans d'autres orientations.
5. Toujours se reporter aux codes locaux pour les méthodes d'installation, les approbations nécessaires et des directives.



MODÈLE WILKINS 375ASTW1
INSTALLATION INTÉRIEURE HORIZONTALE

INSTALLATION INTÉRIEURE

Une installation à l'intérieur est préférable dans les endroits où il y a risque de gel. Les directives d'installation de base s'appliquent à une telle installation. **ATTENTION** : une évacuation adéquatement dimensionnée doit être prévue pour empêcher des dommages dus à l'eau refoulée par la soupape de décharge.



MODÈLE WILKINS 375ASTW1OSY
INSTALLATION INTÉRIEURE HORIZONTALE

INSTALLATION EXTÉRIEURE

Le dispositif antirefoulement modèle 375ASTOSYW1 ne peut être installé à l'extérieur que s'il est protégé contre le gel. Un dispositif exposé au gel fonctionne mal ou risque d'être endommagé. L'endroit où le dispositif est installé doit être maintenu à une température supérieure à 32 °F. Les directives d'installation de base s'appliquent.

MISE EN SERVICE DU DISPOSITIF

1. Commencer par fermer les deux robinets d'arrêt. Ouvrir lentement le robinet d'arrêt à l'entrée jusqu'à ce que le dispositif antirefoulement soit entièrement pressurisé. La soupape de décharge peut refouler brièvement durant la mise sous pression du dispositif. Ce refoulement devrait s'arrêter lorsque le robinet d'arrêt est grand ouvert. Si le refoulement ne s'arrête pas, se reporter à la rubrique « INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN » pour les méthodes de réparation.
2. Une fois le dispositif pressurisé, évacuer l'air emprisonné en ouvrant légèrement les quatre robinets d'essai.
3. Ouvrir lentement le robinet d'arrêt côté aval. Le dispositif antirefoulement modèle 375ASTW1 est maintenant en service.
4. Lorsqu'on observe des projections ou des rejets d'eau intermittents au refoulement de la soupape de décharge, c'est peut-être à cause de fluctuations de pression et/ou de coups de bélier dans le système. Dans un tel cas, installer un réducteur de pression ou un antibélier selon les normes de l'industrie.
5. Après installation, mettre à l'essai le modèle 375ASTW1 (se reporter à la rubrique « MÉTHODES D'ESSAI »). S'il y a échec lors de l'essai du dispositif, retirer le premier et le deuxième clapets de non-retour et rincer le dispositif à fond. Si la soupape de décharge ne fonctionne pas bien, vérifier si le passage où s'effectue la détection de pression n'est pas colmaté (se reporter à la rubrique « INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN »). Nettoyer les sièges de caoutchouc en ôtant les débris, puis remettre l'appareil en service.

⚠ WARNING: Cancer and Reproductive Harm - www.P65Warnings.ca.gov
⚠ ADVERTENCIA: Cáncer y daño reproductivo - www.P65Warnings.ca.gov
⚠ AVERTISSEMENT: Cancer et néfastes sur la reproduction - www.P65Warnings.ca.gov

Le bon fonctionnement des produits dépend : de la réalisation d'essais périodiques par un personnel titulaire d'un permis ou dûment qualifié, selon les spécifications WILKINS, ainsi que les normes et codes gouvernementaux et industriels; du respect de ces directives d'installation. Autrement, WILKINS se dégage de toute responsabilité éventuelle qu'elle pourrait avoir à l'égard de ce dispositif. Le non-respect de telles dispositions peut aussi entraîner un dysfonctionnement du dispositif.

Méthodes d'essai

DISPOSITIF MODÈLE 375ASTW1

Matériel nécessaire : trousse d'essai avec manomètre différentiel.

ESSAI N° 1 – POINT D'OUVERTURE DE LA SOUPAPE DE DÉCHARGE

EXIGENCES :

La soupape de décharge à pression différentielle doit maintenir la pression dans la zone entre les deux clapets de retenue à une valeur inférieure d'au moins 2 psi à la pression d'alimentation.

MODE OPÉRATOIRE :

1. Rincer à l'eau les robinets d'essai nos 1, 2 (ouvrir le n° 2 lentement), 3 et 4 en les ouvrant puis en les fermant un par un, afin de chasser les corps étrangers.
2. Installer les raccords appropriés sur les robinets d'essai. Raccorder un flexible entre le côté haute pression du manomètre différentiel et le robinet d'essai n°2, puis un autre flexible entre le côté basse pression du manomètre et le robinet d'essai n° 3. Ouvrir lentement le robinet d'essai n° 3 et purger l'air du flexible et du manomètre en ouvrant le robinet de purge à pointeau côté basse pression.
3. Maintenir ouvert le robinet de purge à pointeau côté basse pression tout en ouvrant lentement le robinet d'essai n° 2. Ouvrir le robinet de purge à pointeau côté haute pression afin de purger l'air du flexible et du manomètre. Fermer le robinet de purge à pointeau côté haute pression, puis fermer le robinet de purge à pointeau côté basse pression, lorsque l'aiguille du manomètre a atteint l'extrémité supérieure de l'étendue de mesure.
4. Fermer le robinet d'arrêt n° 2. Si la lecture au manomètre descend à la partie inférieure de l'étendue de mesure et que la soupape de décharge à pression différentielle refoule continuellement, c'est que le clapet de retenue n° 1 fuit. Dans ce cas, il n'est pas possible de réaliser les essais nos 1, 2 et 3 (se reporter au Maintenance Guide de l'USC). Cependant, si la lecture au manomètre demeure supérieure au point d'ouverture de la soupape de décharge à pression différentielle, relever cette lecture. C'est la chute de pression apparente dans le clapet de retenue n° 1.
5. Ouvrir d'environ un tour le robinet à pointeau côté haute pression, puis le robinet à pointeau côté basse pression (pas plus de ¼ de tour), de façon à dériver l'eau du robinet d'essai n° 2 au robinet d'essai n° 3. Relever la lecture de pression différentielle au fur et à mesure qu'elle descend lentement vers le point d'ouverture de la soupape de décharge. Enregistrer cette pression au point d'ouverture dès le premier rejet d'eau. Fermer le robinet à pointeau côté basse pression.

ESSAI N° 2 - ÉTANCHÉITÉ DU CLAPET DE NON-RETOUR N° 2

EXIGENCES :

Le clapet de retenue n° 2 doit rester étanche en cas de contre-pression.

MODE OPÉRATOIRE :

1. Maintain the #2 shut-off valve in the closed position (from Test #1). Vent all air through the vent hose by opening the vent needle valve. Close the vent needle valve only (The high side control needle valve is to remain open).
2. Maintenir fermé le robinet d'arrêt n° 2 (il l'était déjà durant l'essai n° 1). Évacuer l'air par le flexible en ouvrant le robinet de mise à l'air libre à pointeau. Fermer uniquement le robinet de mise à l'air libre à pointeau (le robinet à pointeau côté haute pression doit rester ouvert). Réduite normale dans cette zone. Dès que la lecture au manomètre devient supérieure à la chute de pression dans le clapet de retenue n° 1, fermer le robinet de purge à pointeau côté basse pression.
3. Ouvrir le robinet à pointeau de mise à l'air libre. Si la pression différentielle demeure constante, enregistrer dans le rapport d'essai que le clapet de retenue n° 2 s'est « fermé de façon étanche ».

». Passer à l'essai n° 3. Si la pression différentielle descend au point d'ouverture de la soupape de décharge, évacuer l'eau par le robinet de purge à pointeau côté basse pression jusqu'à ce que la lecture au manomètre atteigne une valeur supérieure à la chute de pression dans le clapet de retenue n° 1. Si la lecture au manomètre demeure supérieure au point d'ouverture de la soupape de décharge, enregistrer dans le rapport d'essai que le clapet de retenue n° 2 s'est « fermé de façon étanche » et passer à l'essai n° 3. Si la lecture de pression différentielle revient au point d'ouverture de la soupape de décharge, enregistrer dans le rapport d'essai que le clapet de retenue n° 2 « a fui »; l'essai n° 3 ne peut être réalisé. Si la lecture de pression différentielle diminue, mais se stabilise au-dessus du point d'ouverture de la soupape de décharge, on peut encore enregistrer dans le rapport d'essai que le clapet de retenue n° 2 s'est « fermé de façon étanche ».

Note : du fait de la compression du disque, il peut être nécessaire d'évacuer l'eau plusieurs fois par le robinet de purge à pointeau côté basse pression avant que la lecture au manomètre se stabilise au-dessus du point d'ouverture de la soupape de décharge.

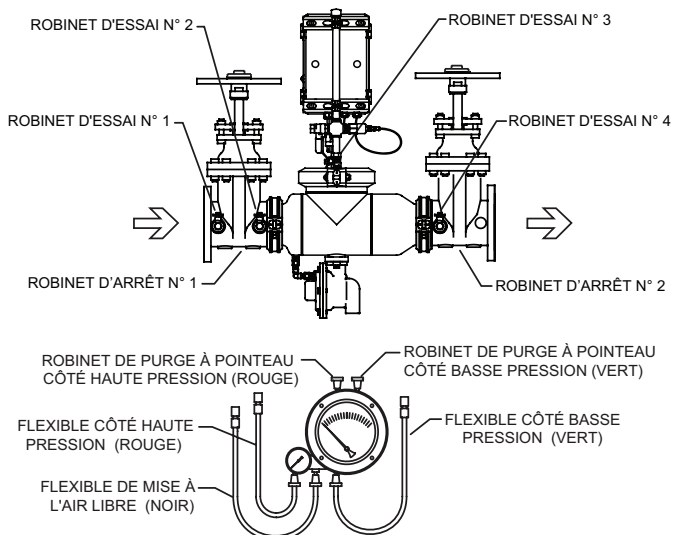
ESSAI N° 3 - ÉTANCHÉITÉ DU CLAPET DE RETENUE N° 1

EXIGENCES :

La chute de pression statique dans le clapet n° 1 doit être supérieure à la pression d'ouverture de la soupape de décharge (essai n° 1) et d'au moins 5 psid.

MODE OPÉRATOIRE :

1. Le flexible de mise à l'air libre étant raccordé au robinet d'essai n° 4, comme à l'étape 3 de l'essai n° 2, évacuer l'eau de la zone par le robinet de purge à pointeau côté basse pression, sur le manomètre, jusqu'à ce que la lecture dépasse la chute de pression dans le clapet de retenue n° 1. Fermer le robinet de purge à pointeau côté basse pression. Une fois la lecture au manomètre stabilisée, la pression différentielle de régime permanent indiquée (l'aiguille ne descend pas) correspond à la chute de pression statique (aucun débit) réelle dans le clapet de retenue n° 1 : l'enregistrer.
2. Fermer les robinets d'essai, ouvrir lentement le robinet d'arrêt n° 2 et ôter le matériel.



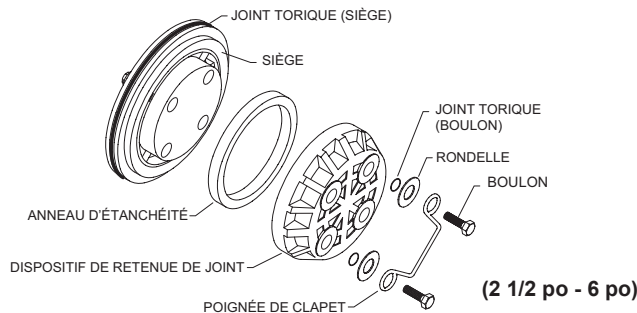
SPÉCIFICATIONS

Pression de service maximale, sur de l'eau :	175 PSI
Température de service maximale, sur de l'eau :	140°F
Épreuve hydraulique :	50 PSI
Raccordements d'extrémité :	Brides ANSI B16.1 classe 125 Rainurés AWWA C606

Capacité dans une tuyauterie de schedule 40 (GPM)				
Diamètre de tuyauterie	5 pi/s	7,5 pi/s	10 pi/s	15 pi/s
2 1/2 po	75	112	149	224
3 po	115	173	230	346
4 po	198	298	397	595
6 po	450	675	900	1351
8 po	780	1169	1559	2339
10 po	1229	1843	2458	3687

Instructions d'entretien

CLAPET DE RETENUE



Les dispositifs antirefoulement modèles 375ASTW1 doivent être inspectés et entretenus par un personnel détenteur d'une licence au moins une fois par an ou plus souvent si les codes locaux le prescrivent. Remplacer les pièces usées ou endommagées uniquement par des pièces « WILKINS » d'origine.

ENTRETIEN GÉNÉRAL

1. Nettoyer les pièces à fond avec de l'eau après démontage.
2. Vérifier avec soin les anneaux d'étanchéité en caoutchouc et les joints toriques, pour voir s'il n'y a pas de dommages.
3. Après remontage, vérifier le bon fonctionnement de l'appareil (se reporter à la rubrique « MÉTHODES D'ESSAI »).

ENTRETIEN DE LA SOUPAPE DE DÉCHARGE

1. Retirer les boulons de couvercle et le couvercle de la soupape de décharge. Tirer doucement sur la membrane afin d'ôter la cartouche.
2. Vérifier l'anneau d'étanchéité pour voir s'il n'est pas coupé ou si des débris ne s'y sont pas incrustés. Le retourner ou le remplacer si nécessaire.
3. Démontez la cartouche en dévissant la vis de fixation de la soupape de décharge.
4. Vérifier la membrane et les joints toriques, pour voir s'ils ne sont pas endommagés. Remplacer les pièces (le cas échéant) et mettre une légère couche de lubrifiant sur le joint torique du plongeur.
5. Remonter avec soin la cartouche. Serrer la vis de retenue à un couple de 13 - 17 po•lb.
6. Vérifier si la surface d'étanchéité du siège de la soupape de décharge n'est pas usée. Remplacer le siège et le joint torique s'ils sont endommagés. Installer le ressort sur les guides de siège.
7. Insérer la cartouche dans le corps de la soupape de décharge.
8. Remettre en place les boulons de couvercle et le couvercle de la soupape de décharge.
9. Mettre le dispositif en service et le soumettre aux essais suivant les « MÉTHODES D'ESSAI » à la page 2.

NOTE : il n'est pas recommandé de démonter le siège. Si le siège a besoin d'être réparé, contacter l'usine.

ENTRETIEN DES CLAPETS DE NON-RETOUR

1. Fermer les robinets d'arrêt à la sortie puis à l'entrée.
2. Ouvrir les robinets d'essai nos 2, 3 et 4 pour réduire la pression interne. Les laisser ouverts durant la dépose et la réinstallation des clapets.
3. Desserrer et retirer les deux écrous et boulons, ainsi que le joint d'étanchéité du raccord rainuré autour du couvercle d'accès.
4. Si le clapet n° 1 du dispositif est muni d'une attache de retenue en matière plastique, saisir l'une des extrémités exposées, appuyer dessus et tirer vers le clapet n° 2. L'attache de retenue devrait sortir « en hélice » de la rainure autour du clapet.
5. Retirer le clapet n° 2 en repérant l'une des deux plaques de retenue à ressort sur le périmètre de la face de clapet. Rapprocher les extrémités du ressort en les pinçant et sortir les plaques de la rainure du corps l'une après l'autre, en les tournant. Retirer le deuxième dispositif de retenue de la même manière.
6. **Toujours travailler sur un seul clapet à la fois, pour ne pas mélanger les pièces.** Commencer par ôter la quincaillerie et les joints toriques de l'arrière du clapet (se reporter à l'illustration « Clapet de non-retour »). Séparer de l'ensemble le support d'anneau d'étanchéité pour dégager l'anneau.
7. Vérifier l'anneau d'étanchéité pour voir s'il n'est pas coupé ou si des débris ne s'y sont pas incrustés. Si l'envers de l'anneau d'étanchéité n'a pas été utilisé, on peut inverser cet anneau et l'utiliser temporairement, en attendant d'avoir un anneau neuf. Vérifier le joint torique de siège et le remplacer s'il est coupé ou endommagé.
8. Examiner le logement du clapet et les surfaces d'étanchéité. Rincer à l'eau pour ôter les débris.
9. Remontage, lubrifier le joint torique de clapet n° 2, l'installer dans le corps et fermer le robinet d'essai n° 4. Installer une par une les plaques de retenue du clapet n° 2 dans la rainure du corps, en comprimant les extrémités du ressort l'une vers l'autre pour éviter les butées sur la face du siège.
10. Lubrifier et installer le clapet n° 1. Fermer le robinet d'essai n° 2. Installer le dispositif de retenue en matière plastique en insérant l'une des extrémités dans la rainure du corps, puis en glissant la main sur le périmètre du dispositif pour le faire pénétrer progressivement dans la rainure. Le dispositif de retenue se met en place par pression une fois bien calé au fond de la rainure.
11. Lubrifier la surface extérieure du joint d'étanchéité du raccord rainuré. Remonter le couvercle d'accès et le raccord rainuré, en s'assurant que les extrémités du raccord sont en contact. Fermer les robinets d'essai restés ouverts et remettre l'appareil en service.

SOUPAPE DE DÉCHARGE

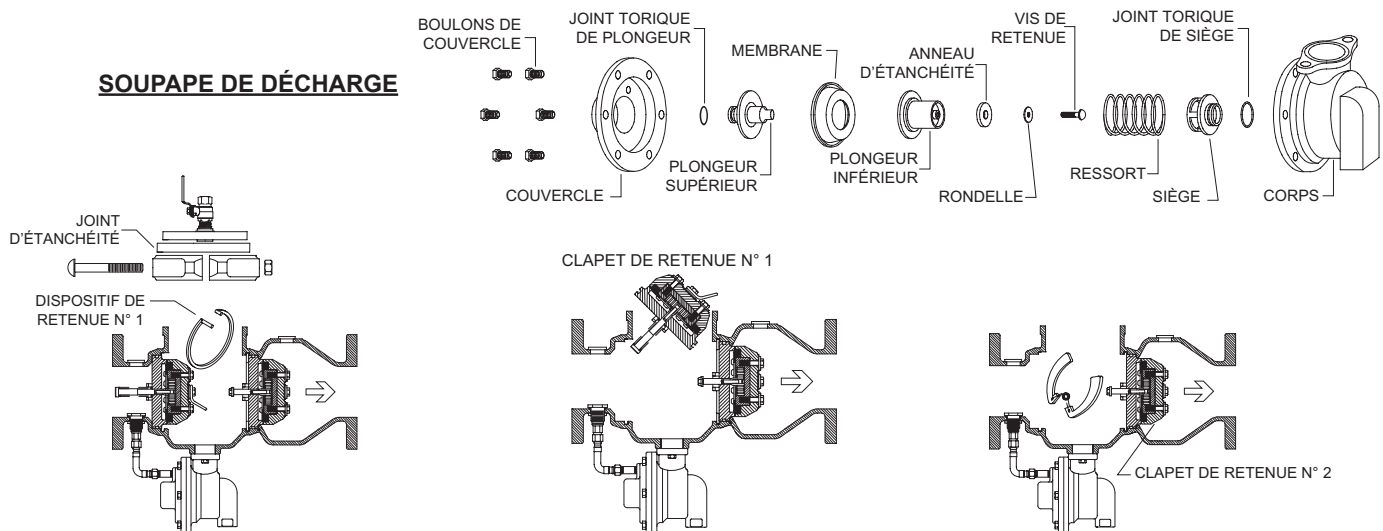


FIGURE 1

FIGURE 2

FIGURE 3

Dépannage

PROBLÈME

1. REJET D'EAU SOUDAIN
OU RAPIDE

2. DÉGOUTTEMENT LÉGER

ET INTERMITTENT

3. REFOULEMENT

CONTINU

CAUSES POSSIBLES

1. Diminution de la pression d'entrée.

2. Augmentation soudaine de la pression aval,
due à un coup de bélier résultant de la fermeture
rapide d'un robinet d'arrêt installé en aval.

1. Clapet de retenue n° 1 légèrement encrassé.

2. Siège de la soupape de décharge légèrement encrassé.

1. Clapet de retenue n° 1 et/ou clapet de retenue n° 2
légèrement encrassé.

2. Siège de la soupape de décharge encrassé.

ACTION CORRECTIVE

1. Installer un clapet de retenue mis en charge par ressort ou un réducteur de pression sur la conduite, en amont dispositif antirefoulement.

2. Installer un clapet de retenue mis en charge par ressort ou un réducteur de pression sur la conduite, en aval dispositif antirefoulement.

1. Nettoyer le clapet de retenue n° 1 et/ou retourner ou remplacer l'anneau d'étanchéité de ce clapet.

2. Nettoyer les clapets de retenue et/ou retourner ou d'étanchéité (de cette soupape).

1. Nettoyer les clapets de retenue et/ou retourner ou remplacer l'anneau d'étanchéité des clapets

2. Nettoyer le siège de la soupape de décharge et/ou retourner ou remplacer l'anneau d'étanchéité (de cette soupape).

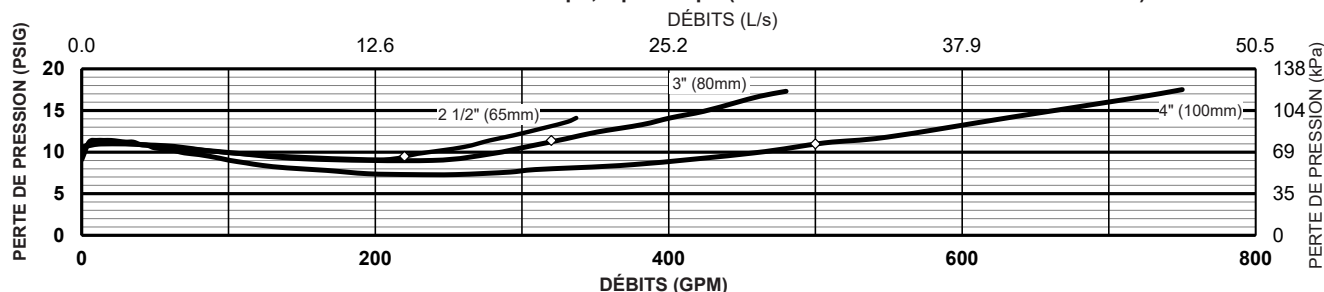
Trousses de réparation

DIAMÈTRE :	MODÈLE	MODÈLE 375, SOUPAPE - CAOUTCHOUC SEULEMENT	MODÈLE 375 - SOUPAPE COMPLÈTE	MODÈLE 375 - CLAPETS SEULEMENT
2 1/2 po - 4 po	375ASTW1 / 375ASTDAW1	RK212-375R	RK212-375	RK4-350ST
6 po	375ASTW1 / 375ASTDAW1	RK212-375R	RK212-375	RK6-350ST

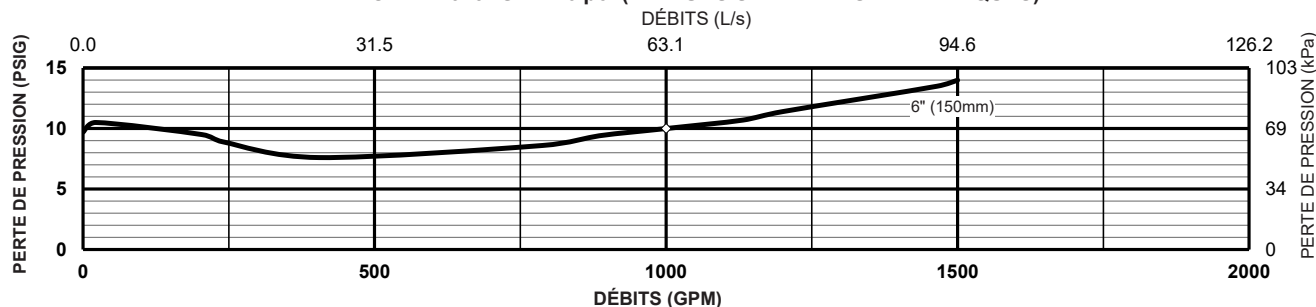
Caractéristiques de performance

CARACTÉRISTIQUE DE DÉBIT

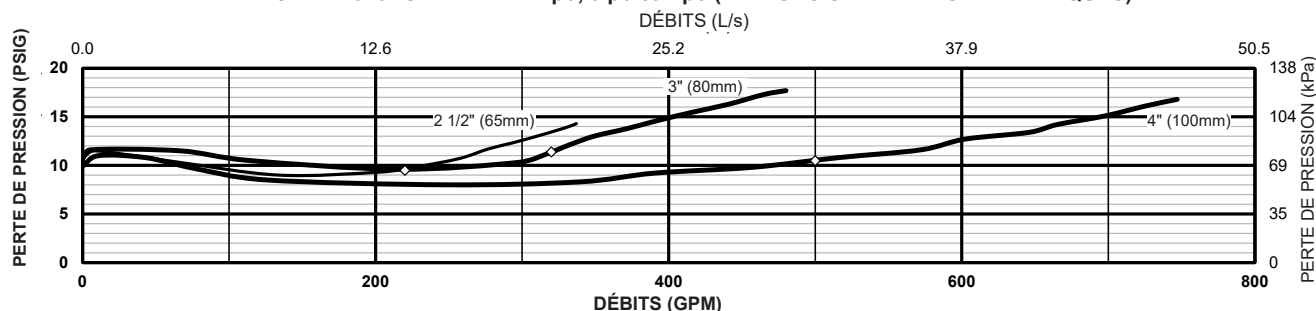
MODÈLE 375ASTW1 2 1/2 po, 3 po et 4 po (VALEURS STANDARDS ET MÉTRIQUES)



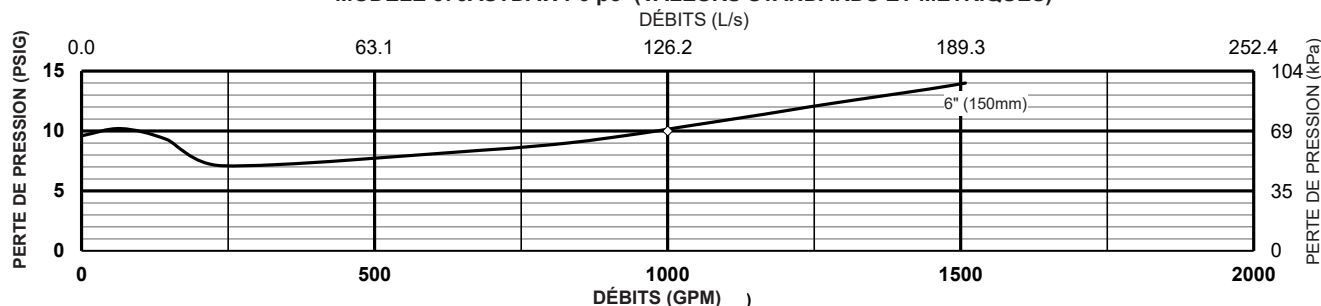
MODÈLE 375ASTW1 6 po (VALEURS STANDARDS ET MÉTRIQUES)



MODÈLE 375ASTDAW1 2 1/2 po, 3 po et 4 po (VALEURS STANDARDS ET MÉTRIQUES)



MODÈLE 375ASTDAW1 6 po (VALEURS STANDARDS ET MÉTRIQUES)



◇ Débit nominal (établi par organismes d'approbation)

Avis concernant l'émission électronique

Ce dispositif est conforme à l'article 15 des règlements de la **FCC (Federal Communication Commission)**. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes : (1) ce dispositif ne doit pas provoquer de brouillage préjudiciable et (2) ce dispositif doit absorber toute interférence réceptionnée, même si cela provoque des effets indésirables sur son fonctionnement.

Avertissement Industry Canada (IC) : Cet appareil est conforme aux normes RSS sans licence d'Industrie Canada. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences et (2) cet appareil doit accepter toute interférence, y compris les interférences pouvant entraîner un fonctionnement indésirable de l'appareil.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicable aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Les informations suivantes concernent les produits connectés intelligents Zurn.

Cet équipement a été testé et il respecte les limites s'appliquant à un appareil numérique de classe A, conformément à l'article 15 du règlement FCC. Ces limites sont établies pour assurer une protection raisonnable contre toute interférence nuisible dans une installation à usage non résidentiel/non domestique. Cet équipement produit, utilise et peut émettre de l'énergie radioélectrique et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux directives, peut provoquer un brouillage préjudiciable des communications radio. Il n'existe cependant aucune garantie qu'un brouillage ne se produira pas dans une installation donnée. Si toutefois cet équipement produit un brouillage nuisible à la réception radio ou TV, ce que l'on peut vérifier en mettant en marche et en arrêtant l'appareil, l'utilisateur est invité à tenter de corriger la situation par l'un ou plusieurs des moyens suivants :

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception..
- Augmenter la distance séparant l'équipement du récepteur.
- Brancher l'équipement dans une prise d'un circuit différent de celui sur lequel il est actuellement connecté.
- Consulter un concessionnaire agréé ou un représentant du service pour obtenir de l'aide.

Wilkins ne peut en aucun cas être tenue responsable des interférences radio ou TV en cas d'utilisation de câbles et connecteurs autres que ceux spécifiés ou recommandés ou encore causées par des modifications non autorisées effectuées sur cet équipement. Des modifications ou des changements non autorisés peuvent entraîner l'annulation du droit de l'utilisateur à manipuler l'équipement.

Partie responsable : ZURN WATER, LLC - WILKINS 511 West Freshwater Way, Milwaukee, WI 53204, USA
Tél. 1-855-ONE-ZURN, Télécopieur 919-775-3541